

La edición que acaba de ser publicada por la Universidad de Córdoba, preparada con evidente competencia y pulcritud por Joan Ferrer y Juan Pedro Monferrer contiene una introducción general (que ofrece informaciones útiles sobre los aspectos más importantes de la obra, así como una selecta bibliografía), la traducción castellana del texto (la primera que se ha publicado), y la reproducción del texto siríaco según la edición de Conybeare (1898), basada en el manuscrito de Cambridge (Add 2020). Acompañan a la traducción numerosas notas textuales, que recogen sobre todo las principales variantes de otros manuscritos que contienen el texto siríaco.

En definitiva, nos hallamos ante una verdadera joya literaria. Los editores merecen la felicitación y el agradecimiento por haber puesto a nuestro alcance este pequeño tesoro de sabiduría tan antigua y tan moderna, tan oriental y tan universal como es la Historia de Ahíqar.

AGUSTÍ BORRELL
Facultad de Teología de Cataluña

GABRA, Gawdat (ed.), *Christianity and Monasticism in the Fayoum Oasis* (Cairo-New York: American University in Cairo Press, 2005), xxxiv + 322 pp. ISBN: 977-424-892-9

Este libro recoge las veinticinco ponencias pronunciadas, en el segundo simposio de la Saint Mark Foundation for Coptic History y la Saint Shenouda Archimandrite Coptic Society. El editor a la vez decidió dedicar el volumen al profesor Martin Krause, cuya carrera es fundamental en el desarrollo de los estudios coptos en la actualidad, como fundador entre otras cosas de la IACS (Sociedad Internacional de Estudios Coptos). Por ello incluye en una primera parte del libro, su bibliografía completa compendiada por L. Langener.

El volumen en sí pretende aunar fuerzas para reforzar el estudio en concreto de la zona del Fayum en varios aspectos, históricos, filológicos, de historia del arte y liturgia. Las contribuciones a este volumen son de primera fila: quiero tan solo destacar algunas de entre ellas, especialmente las dedicadas a las recuperaciones materiales de patrimonio escrito y el estudio del mismo: Anne Boud'hors trata la problemática del estudio del corpus literario que nos queda en el dialecto fayúmico de la lengua copta y tras una descripción de los elementos con los que se cuenta, propone una recuperación más sistematizada. Esta estudiosa también se ocupa de los materiales documentales en este dialecto y está haciendo una labor importantísima de recuperación. Karl Heinz Brune recoge el material

que sirve para ilustrar la práctica escolar en el Fayum y el aprendizaje de la lengua griega por parte de escribas coptos. El material tiene una amplia datación, del siglo IV al XII e incluye ejercicios matemáticos.

Stephen Emmel dedica su contribución a la importante biblioteca del Monasterio de San Miguel en Hamuli, manuscritos que en gran parte se encuentran actualmente en la Pierpont Morgan Library de Nueva York. Como subraya el autor, estos manuscritos no sólo son interesantísimos para el estudio del monaquismo de los siglos IX y X en el Fayum, sino que destacan por las extraordinarias condiciones de conservación. Siegfried G. Richter trata la biblioteca Maniquea de Madinat Madi, los textos maniqueos más antiguos conservados, siete códices escritos en los siglos IV-V. Y para completar el panorama de los escritos del Fayum, Jacques van der Vliet trata las fuentes epigráficas para la reconstrucción del cristianismo en el Oasis, que Sofia Schaten completa al final del libro con una contribución sobre estelas funerarias desde el punto de vista tipológico. La segunda parte del libro recoge contribuciones sobre cultura material, también de mano de especialistas, como Dominique Bénazeth, sobre objetos metálicos, su especialidad, o los tejidos coptos, en contribuciones de mano de Ramez Boutros y Barbara Caja-Szewczak. Włodzimierz Godlewski relata su propia experiencia en la excavación del Monasterio de Naqlun y Peter Grosmann las Iglesias cristianas de Tebtunis.

En conjunto es un libro interesantísimo escrito en su totalidad por coptólogos, en diferentes ramas, de primera fila. Los capítulos, por ser tantos, tienen una longitud restringida, pero en su brevedad aportan en su mayoría, una visión de conjunto acertada y muy ilustrativa.

Sofía TORALLAS TOVAR
CSIC – Madrid

GEHIN, Paul (dir.), *Lire le manuscrit médiéval*. «U – Histoire» (Paris: Armand Colin, 2005), 284 pp.; ilustr. ISBN: 2-200-26978-1

El interés por los manuscritos sigue despertando un gran interés entre los tratadistas de las diversas áreas de conocimiento ligadas al quehacer codicológico, paleográfico, editor, etc., del material manuscrito. Esta es la línea en la que se sitúa el presente manual, que, para su confección, ha reunido a un plantel de 18 reconocidos especialistas del CNRS (IRHT, “Institut de recherche et d’histoire des textes”) en diversos ámbitos de estudio de los manuscritos, todos ellos dirigidos por el Director del libro, Paul Géhin.